

El nuevo

# ¡A mí me encanta!

**ESPAGNOL 2<sup>E</sup> ANNÉE**

**Livre du professeur**

SOUS LA DIRECTION DE :

**Odile CLEREN MONTAUFRAY**

Professeur agrégé

E.N.C. Bessières, Paris (75)

**María Isabel BECERRA CASTRO**

Professeur agrégé

Académie de Paris (75)

**Isabelle DELHAYE**

Professeur agrégé

Collège Thérèse d'Avila, Lille (59)

**Michelle FROGER**

Professeur certifié

Collège du Pont de Bois, Saint Chéron (91)

**Anthony STRAUB**

Professeur certifié

Collège Victor Hugo, Harnes (62)

**hachette**  
ÉDUCATION

## Références des textes :

p. 38 www.lavoz.es DR ; p. 61 www.agustinosalicante.es DR ; p. 83 Marta Rivera de la Cruz, *¿Conocéis a Silvia?*, 21 relatos contra el acoso escolar, 2008 DR ; p. 107 www.puntos.org.ni/ DR ; p. 132 Rodrigo Munoz Avia, *La jaula de los gorilas*, 2011 DR ; p. 152 www.eluniversal.com DR ; p. 180 Susana Grande Aguado, *Memorias de septiembre*, 2005 DR ; p. 201 «La Tierra en peligro», www.proyectosalohogar.com DR.

## Crédits photographiques :

**courviture ht-g** © Ocean / CORBIS ; **ht-d** © Gonzalo Amado ; **m-ht** © Charles & Josette Lenars / CORBIS ; **m-g** © Gonzalo Amado ; **m** © Raga Jose Fuste / AGE ; **b** © Tom Grill / CORBIS ; **p. 35** © Vladitto / Shutterstock ; **p. 36** © Alexander Rath / Shutterstock ; **p. 37** © Gelpi JM / Shutterstock ; **p. 58** © Edyta Pawlowska / Shutterstock ; **p. 60** © Piotr Marcinski / Shutterstock ; **p. 80** © Dragon Images / Shutterstock ; **p. 82** © Edyta Pawlowska / Shutterstock ; **p. 104** © Christine Langer-Pueschel / Shutterstock ; **p. 131** © Featureflash / Shutterstock ; **p. 152** © Andrey Shadrin / Shutterstock ; **p. 179** © AVAVA / Shutterstock ; **p. 200** © bodyki238 / Shutterstock ; **p. 202** © Antonio Guillem / Shutterstock

### Légendes des pictos utilisés dans ce livre du professeur :

 Cahier d'activités

 CD classe

 CD mp3

Responsable de projet : Dorothee Rouffiac

Conception graphique couverture : Frédéric Jély

Conception graphique intérieur et mise en page : Marion Fernagut

Iconographie : Dorothee Rouffiac

© HACHETTE LIVRE 2013, 43 Quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

ISBN 978-2-01-125666-9

www.hachette-education.com

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des articles L. 122-4 et 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite ».

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris), constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les Articles 425 et suivants du Code pénal.



hachette s'engage pour  
l'environnement en réduisant  
l'empreinte carbone de ses livres.  
Celle de cet exemplaire est de :  
**850 g éq. CO<sub>2</sub>**  
Rendez-vous sur  
www.hachette-durable.fr

# Sommaire

Présentation générale de la méthode	p. 5
<b>Unidad 1 ¿Y TÚ, QUIÉN ERES?</b>	p. 17
Fiches d'évaluation sommative	p. 35
<b>Unidad 2 ¡A ESTUDIAR!</b>	p. 39
Fiches d'évaluation sommative	p. 58
<b>Unidad 3 DIME CON QUIÉN ANDAS</b>	p. 62
Fiches d'évaluation sommative	p. 80
<b>Unidad 4 FAMILIA, NO HAY MÁS QUE UNA</b>	p. 84
Fiches d'évaluation sommative	p. 104
<b>Unidad 5 ¡A PASARLO BIEN!</b>	p. 108
Fiches d'évaluation sommative	p. 129
<b>Unidad 6 UNA VIDA SANA</b>	p. 133
Fiches d'évaluation sommative	p. 152
<b>Unidad 7 EN AQUEL TIEMPO...</b>	p. 156
Fiches d'évaluation sommative	p. 177
<b>Unidad 8 RUMBO AL FUTURO</b>	p. 181
Fiches d'évaluation sommative	p. 200
<b>Artes</b>	p. 204
<b>¡De fiesta!</b>	p. 211
<b>BANCO DE EJERCICIOS</b>	p. 219
<b>SCRIPT DES ÉVALUATIONS SOMMATIVES</b>	p. 222



# El nuevo ¡A mí me encanta!

## Présentation générale de la méthode

Ce fichier pédagogique a pour objectif de vous accompagner dans la découverte et l'utilisation du manuel *El nuevo ¡A mí me encanta! 2<sup>e</sup> année*.

Il vous propose tout d'abord un descriptif de sa structure générale et de chacune de ses unités. Vous y trouverez ensuite une présentation des différentes parties et rubriques qui les composent. Enfin, chaque unité vous est présentée accompagnée de nombreuses pistes d'exploitation qui devraient faciliter votre utilisation au quotidien du manuel.

Le fichier vous indique également les liens qui peuvent être mis en place entre les divers supports qui composent la méthode *El nuevo ¡A mí me encanta!* (cahier d'activités, CD classe, DVD) de telle sorte que vous puissiez en tirer le meilleur parti.

Nous espérons que ces suggestions et conseils, tout en respectant votre liberté pédagogique, pourront vous aider à amorcer en classe l'enseignement de la langue espagnole au cours de cette deuxième année, fondamentale pour la poursuite de l'apprentissage.

Les auteurs

### 1 Référents pédagogiques

La collection *El nuevo ¡A mí me encanta!* s'appuie sur les référents pédagogiques qui guident actuellement l'enseignement des langues ainsi que, plus généralement, l'enseignement au collège : le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)*, le *Socle commun de connaissances et de compétences*, le *Brevet Informatique et Internet (B2i)* et l'*Histoire des arts*.

#### A. Le Cadre européen des langues

Le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)*, publié en 2001, est le fruit de plusieurs années de recherche linguistique menée par des experts des États membres du Conseil de l'Europe. Il introduit quatre nouveautés :

- **des niveaux communs de référence** qui balisent l'enseignement des langues en Europe. Le niveau A est celui de l'utilisateur élémentaire lui-même subdivisé en niveau introductif ou de découverte (A1) et intermédiaire ou usuel (A2). Le niveau visé en fin de 3<sup>e</sup> est le niveau A2. *El nuevo ¡A mí me encanta! 2<sup>e</sup> année* couvre donc le niveau A2 du CECRL. Certaines activités en fin d'ouvrage proposent des activités du niveau A2+ et permettent de répondre aux besoins spécifiques des classes européennes.
- **un découpage de la compétence communicative en 5 activités de communication langagière** (compréhension de l'oral, expression orale en continu, interaction orale, compréhension de l'écrit, expression écrite) qui, pour ce niveau, sont les suivantes :

#### NIVEAU A2 DU CECRL

Le niveau A2 (intermédiaire ou de survie) est le niveau dans lequel « on trouvera la plupart des descripteurs qui indiquent les rapports sociaux tels que : *utilise les formes de politesse et d'adresse ; accueille quelqu'un, lui demande de ses nouvelles et réagit à la réponse ; mène à bien un échange très court ; répond à des questions sur ce qu'il fait professionnellement et pour ses loisirs et en pose de semblables ; invite et répond à une invitation ; discute de ce qu'il veut faire, où, et fait les arrangements nécessaires ; fait une proposition et en accepte une*. C'est ici que l'on trouvera également les descripteurs relatifs aux sorties et aux déplacements [...] tels que : *mener à bien un échange simple dans un magasin, un bureau de poste ou un banque ; se renseigner sur un voyage ; utiliser les transports en commun : bus, train et taxis, demander des informations de base, demander son chemin et l'indiquer, acheter des billets ; fournir les produits et les services nécessaires au quotidien et les demander*.

(CECRL, p. 32)

.../...

ACTIVITÉS DE COMPRÉHENSION	
ÉCOUTER	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.
LIRE	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.
ACTIVITÉS DE PRODUCTION	
PARLER (Prendre part à une conversation)	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiaires. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.
PARLER (S'exprimer oralement en continu)	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.
ÉCRIRE	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.

Ces 5 activités langagières, orales et écrites, sont proposées de manière alternée dans les trois pages de leçon **Comienzo**, **Continúo**, **Consolido** du manuel afin d'y entraîner les élèves de manière équilibrée. Les activités sont annoncées clairement sur toutes les pages qui composent l'unité (**Observo y hablo**, **Escucho y escribo**...) pour que les élèves sachent d'une part ce que l'on attend d'eux et d'autre part, différencient peu à peu ces activités langagières. Le projet final propose également de travailler plus particulièrement une activité (expression écrite ou expression orale en continu ou en interaction...).

- **une démarche actionnelle**, orientée vers la réalisation de tâches concrètes. L'usage de la langue est en permanence associé à des actions accomplies par le locuteur, également acteur social. Le **Proyecto final** qui clôture les unités prend en compte cette démarche en permettant de réinvestir savoirs et savoir-faire pour réaliser une mission.
- **l'autoévaluation** pour développer l'autonomie de l'élève au cours de son apprentissage. Grâce à la page **Me autoevalúo** en fin d'unité, l'élève peut faire le point sur sa maîtrise des objectifs de l'unité dans les différentes activités langagières et se reporter à la grille d'autoévaluation de son **Cahier d'activités**.



Pour visualiser le texte intégral du CECRL :

[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf)

## B. Le Socle commun de connaissances et de compétences

Introduit en 2005, le *Socle commun de connaissances et de compétences* présente ce que tout élève doit savoir (connaissances, compétences, valeurs et attitudes) et maîtriser à la fin du collège. Il fait l'objet d'une évaluation régulière tout au long de la scolarité, aux moments-clés du CE1, CM2, jusqu'à la validation finale en fin de troisième. Cette évaluation est consignée dans le livret personnel de compétences. Le manuel *El nuevo ¡A mí me encanta!*, permet de valider, sur les 7 compétences du *Socle*, les 5 items suivants :

### C2/ La pratique d'une langue vivante étrangère

Le *Socle commun* s'appuie sur le CECRL et préconise en fin de 3<sup>e</sup> la maîtrise du niveau A2 (niveau de l'utilisateur élémentaire). Ce niveau suppose l'acquisition de structures et d'un lexique simples, évaluée dans les 5 activités langagières. Il donne la possibilité à l'élève d'établir un contact social, de dialoguer sur des sujets familiaires, de demander et donner des informations...

#### C4/ La maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication

Les technologies de l'information et de la communication sont présentes dans toutes les unités du manuel : l'activité *¡A navegar!* leur est spécifiquement consacrée (signalée par le picto ) et, de manière ponctuelle, l'élève est invité à prolonger une recherche sur un site, envoyer un mail, utiliser le traitement de texte.

#### C5/ La culture humaniste

La diversité des documents proposés dans le manuel *El nuevo ¡A mí me encanta!* – peintures, cartes, photos et photogrammes, publicités – mobilise plusieurs disciplines (Histoire, Histoire des arts, Géographie) et aide les élèves à construire leur pensée. Elle nourrit leur curiosité et leur esprit critique en les ouvrant à la fois sur l'altérité et sur leur propre culture.

#### C6/ Les compétences sociales et civiques

Les rubriques du manuel telles que *Mi tarea* dans les pages leçons et le *Proyecto final* en fin d'unité, qui mettent en œuvre la démarche actionnelle, incitent les élèves à travailler en équipe et à réagir dans des situations collectives. Ils sont confrontés aux règles d'écoute et de prise de parole ainsi qu'au respect de l'autre dans ses différences. Ces activités contribuent donc à l'appropriation par les élèves des règles de la vie en société.

#### C7/ L'autonomie et l'initiative

Les tâches ainsi que les *Proyectos finales* du manuel ont été conçus pour motiver les élèves et développer leur esprit d'initiative. Seuls ou en groupe, la démarche de projet implique pour eux de se lancer dans des activités de recherche et de production qui les habituent à l'autonomie. De même, grâce aux pages *Me autoevalúo* du manuel et du *Cahier d'activités*, ils peuvent s'autoévaluer et mesurer leurs acquis.

→ Pour visualiser l'intégralité des grilles de référence du Palier 3 des différents piliers du Socle : [http://media.eduscol.education.fr/file/socle\\_commun/18/2/socle-Grilles-de-reference-palier3\\_169182.pdf](http://media.eduscol.education.fr/file/socle_commun/18/2/socle-Grilles-de-reference-palier3_169182.pdf)

### C. Le Brevet Informatique et Internet (B2i)

Le B2i permet d'attester le niveau acquis par les élèves dans la maîtrise des outils multimédia et d'Internet. Cette « attestation de compétences », articulée au livret personnel de compétences (compétence 4), est validée lors du *Diplôme National du Brevet* (D.N.B.) mais est réalisée tout au long de la scolarité au collège. Les items qui figurent dans le référentiel B2i ont vocation à être validés par tous les enseignants, y compris les enseignants de langue. De ce fait, comme nous l'avons signalé plus haut (cf. C4 / La maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication), des rubriques spécifiques (*¡A navegar!*) et des activités ponctuelles contribuent au développement des compétences informatiques des élèves.

→ Pour visualiser la grille du référentiel B2i/collège : [http://media.eduscol.education.fr/file/Certification\\_B2i/19/8/Referentiel\\_B2i\\_college\\_decembre\\_2011\\_201198.pdf](http://media.eduscol.education.fr/file/Certification_B2i/19/8/Referentiel_B2i_college_decembre_2011_201198.pdf)

### D. L'Histoire des arts

Fondé sur une approche pluridisciplinaire des œuvres d'art, l'enseignement de l'Histoire des arts doit permettre aux élèves de maîtriser les repères historiques et culturels et d'enrichir leur pratique artistique. À cet égard, *El nuevo ¡A mí me encanta!* propose une large ouverture sur des œuvres du monde hispanique de différents domaines artistiques : arts du son, avec la rubrique *¡A cantar!*, arts visuels – arts plastiques et cinéma – avec les rubriques *Descubro el cuadro*, *¡Al museo!* et *¡Al cine!* sans oublier bien entendu les arts du langage qui, s'ils n'ont pas de rubrique dédiée, traversent l'ensemble du manuel avec des propositions de textes d'auteurs. (récits, poésie, contes).

## 2 El nuevo ¡A mí me encanta! – structure générale

### A. Les unités : thématiques et *proyectos finales*

*El nuevo ¡A mí me encanta! 2<sup>e</sup> année* se compose, comme celui de 1<sup>re</sup> année, de 8 unités thématiques. Ces unités sont précédées, en début d'ouvrage, d'une double-page, *Por si olvido*, qui permet aux élèves de réviser les expressions vues en 1<sup>re</sup> année, utiles pour l'expression en classe. Elles sont suivies par trois double pages consacrées aux arts et deux double pages sur le thème des fêtes, en Espagne et en Amérique latine.

#### 1. HUIT UNITÉS DE LEÇON

Les 8 unités de leçon construisent un parcours d'apprentissage simple et progressif du niveau A1 vers le niveau A2. Prenant pour point de départ des situations de communication quotidiennes et habituelles, ce cheminement conduit les élèves dans des univers qui leur sont familiers : l'école, les amis, la famille, les loisirs... Les thématiques des unités suivent la progression cohérente de l'élève dans l'espace et le temps (l'identité → la vie à l'école → les relations amicales et amoureuses → la vie de famille...). Leur structure est conçue de manière à faire travailler les 5 activités langagières de manière équilibrée et progressive. Toutefois, si les unités sont construites autour d'un thème, le travail linguistique se fait en s'appuyant sur un acte de communication, indiqué en haut de page. Chaque double page permet donc de travailler deux actes de communication simples (6 au total dans l'unité). Les points de grammaire traités dans le *Hay que saber* ainsi que les expressions données dans le *Comunico* découlent logiquement de ces actes de communication.

#### 2. TABLEAU SYNOPTIQUE DE LA STRUCTURE

Unités	Thèmes	<i>Proyecto final</i>
1. Y TÚ, ¿QUIÉN ERES?	L'identité, la description physique, le portrait, les goûts	Participer à un casting pour être figurant dans la série télévisée espagnole <i>Los Protegidos</i>
2. ¡A ESTUDIAR!	La vie à l'école, l'emploi du temps, les loisirs, l'apprentissage des langues, les relations avec les professeurs	Réaliser un diaporama ou une affiche pour présenter son collège idéal
3. DIME CON QUIÉN ANDAS	Le portrait moral, les signes astrologiques, les relations sociales : l'amitié, l'amour	Créer une affiche pour promouvoir <i>El Día Internacional de la Amistad</i>
4. FAMILIA, NO HAY MÁS QUE UNA	Les relations familiales, les conflits parents/enfants, Internet, les blogs et les réseaux sociaux	Créer une scène de théâtre sur un thème d'un désaccord entre parents et enfants
5. ¡A PASARLO BIEN!	Les activités de loisirs : le théâtre, le cinéma, la musique, la <i>zarzuela</i> , le <i>Carnet Joven</i>	Organiser un voyage de classe d'un week-end dans une ville d'Espagne
6. UNA VIDA SANA	Le corps, la santé, le sport, des conseils pour mener une vie saine, les dangers du tabac, les jeux paralympiques, la zumba	Créer un clip radio sur le thème d'un mode de vie sain et équilibré
7. EN AQUEL TIEMPO...	Les changements dans la ville, le fait divers, l'immigration, les sentiments, le mythe de Quetzalcoatl	Écrire une page de roman fantastique
8. RUMBO AL FUTURO	Les métiers, les projets d'avenir et de voyage, l'écologie, les animaux en voie d'extinction	Créer une affiche pour une campagne de protection de la nature

## B. Les annexes

### 1. UN DOSSIER : ARTES

Ce dossier *Artes* se compose de trois double pages qui offrent une ouverture sur l'art sous forme de « zoom » :

- un mouvement artistique, *El Modernismo* au travers d'œuvres majeures de Gaudí (*la Sagrada Familia, la Casa Batlló, el Parque Güell*)
- une expression artistique, la sculpture représentée par trois sculpteurs emblématiques de la culture hispanique (Miró, Botero, Chillida)
- une artiste contemporaine aux multiples facettes, Ágatha Ruiz de la Prada.

Ces pages complètent l'approche artistique, essentiellement picturale, proposée avec les œuvres des pages d'ouverture. Elles entrent dans le cadre de l'enseignement de *l'Histoire des arts* et peuvent être utilisées à tout moment de l'année, au gré du professeur. Il est bien sûr intéressant de les exploiter dans le cadre d'un projet transversal avec le professeur d'Arts Plastiques. Dans cet objectif, sur chaque double page est proposée une tâche artistique, appelée *Tu misión*.

### 2. UN DOSSIER FÊTES : ¡DE FIESTA!

Ce dossier offre un panorama de la culture festive du monde hispanique à travers 2 doubles pages, richement illustrées. Dans un souci d'équilibre, ces pages présentent en vis-à-vis, une fête espagnole et une fête latino-américaine : *El Día de los Muertos* et *Las Fiestas de San Isidro* pour la 1<sup>re</sup> double page, *Las Fallas de Valencia* et *El Carnaval de Baranquilla* pour la 2<sup>e</sup> double page. Ce dossier vient compléter celui du manuel de 1<sup>re</sup> année dans lequel les élèves ont déjà eu l'occasion de découvrir quatre fêtes (*La Tomatina, Los Sanfermines, El Inti Raymi* et *La Guelaguetza*). L'exploitation pédagogique de ces pages propose des activités langagières diverses (compréhension écrite et orale) et privilégie une approche très ludique qui permet « la mise en action » des élèves.

### 3. UN PRÉCIS GRAMMATICAL : GRAMÁTICA

Le précis grammatical reprend de manière exhaustive les points traités dans la rubrique *Hay que saber* des pages de leçon sous forme de fiches numérotées, pratiques à consulter. Afin que l'élève puisse retrouver facilement le point de grammaire qu'il recherche, le précis s'ouvre avec un tableau synoptique des différentes fiches grammaticales. Les fiches donnent une explication simple et illustrée du point grammatical traité.

### 4. DES TABLEAUX DE CONJUGAISON : CONJUGACIÓN

Les pages *Conjugación* sont utilisables en classe quand il s'avère nécessaire de faire le point sur un temps verbal. Toutefois, elles ont surtout été conçues pour l'élève, afin qu'il puisse retrouver facilement la formation des temps et des principaux verbes irréguliers. Pour compléter cette approche, un tableau synoptique des verbes réguliers est reproduit après les deux double pages de conjugaison. Afin d'aider l'élève dans ses activités à la maison, il est également reproduit sur la garde arrière du *Cahier d'activités*. Dans un souci de clarté et de limitation des objectifs d'apprentissage en A2, nous avons choisi de ne pas y inclure les verbes irréguliers.

### 5. UNE BANQUE D'EXERCICES : BANCO DE EJERCICIOS

Cette banque propose, pour chacune des unités du manuel, de nombreux exercices d'entraînement classés par point de grammaire, pour une plus grande facilité d'utilisation. Comme dans les rubriques *Entrénate*, tous les exercices réutilisent le vocabulaire étudié afin que les élèves puissent se concentrer uniquement sur la structure grammaticale à travailler. Ces exercices peuvent être faits en classe et/ou à la maison.

### 5. UN LEXIQUE À DOUBLE ENTRÉE : ESPAGNOL-FRANÇAIS, FRANÇAIS-ESPAGNOL

Le lexique revêt pour l'élève une grande importance dans la mesure où il permet de le rendre plus autonome lors de la réalisation des tâches et des projets qui lui sont proposés. La sélection des mots des deux lexiques a donc fait l'objet d'une attention particulière afin qu'y figurent les mots les plus courants, essentiels au niveau A2.

### 3 *El nuevo ¡A mí me encanta!* – structure d’une unité

Chaque séquence du manuel se compose de 16 pages, réparties comme suit :

#### A. Une double page d’ouverture

La double page d’ouverture de l’unité a pour objectif d’introduire visuellement le thème de l’unité par le biais d’une œuvre picturale du monde hispanique.

##### 1. PAGE DE GAUCHE

Cette page annonce le titre de l’unité, les objectifs de communication et les contenus langagiers de l’unité. L’encadré *En esta unidad* distingue les 5 rubriques suivantes :

##### **Comprendo y Comunico**

Cette rubrique signale par ordre chronologique les différents objectifs de communication abordés dans les trois doubles pages leçon, repris ensuite dans le *Proyecto final* et dans la page *Me autoevalúo*.

##### **Utilizo**

Les points de grammaire abordés dans l’unité sont listés en suivant l’ordre dans lequel ils apparaissent dans l’unité. L’élève les retrouvera dans la rubrique *Hay que saber* et sur les fiches de la partie *Gramática*.

##### **Descubro**

Cette page magazine très colorée et illustrée aborde un aspect de la civilisation espagnole ou hispanique liée au thème de l’unité.

Ces trois rubriques sont rédigées en français afin de faciliter la compréhension de l’élève et son entrée dans l’unité.

##### **Mis tareas**

Cette rubrique annonce les trois mini-tâches qui apparaissent dans *Mi tarea*, rubriques conclusives des trois doubles pages leçon qui préparent progressivement l’élève à la mise en œuvre du projet final.

##### **Mi proyecto final**

Mis en relief par une flèche et un surlignage, le projet final, *Mi proyecto final*, est l’objectif qui sous-tend la construction de toute l’unité. L’élève peut donc en prendre connaissance avant même de commencer l’étude de l’unité, ce qui facilite son entrée dans la thématique générale.

À droite de l’encadré *En esta unidad*, sont placés un portrait et une biographie succincte de l’artiste dont l’œuvre est reproduite sur la page droite.

##### 2. PAGE DE DROITE

Elle est consacrée à une œuvre d’un artiste espagnol ou hispano-américain (trois artistes espagnols, un artiste argentin, deux artistes mexicains, un artiste guatémaltèque et un artiste cubain). Les huit tableaux ont été choisis pour leur thématique en lien avec celle de l’unité, pour leur originalité picturale et leur capacité à surprendre, faire rêver, émouvoir, propres à déclencher la parole. Ils sont une porte d’entrée visuelle dans l’unité.

##### DESCUBRO EL CUADRO

La rubrique a pour objectif d’aider l’élève à s’exprimer à l’oral ou à l’écrit sur le tableau. Des activités diverses (questions, texte à trous, vrai/faux) le guident dans sa découverte, tout en amorçant l’acquisition du lexique thématique développé ultérieurement dans l’unité. L’entraînement à l’observation d’une œuvre artistique permet d’inscrire cette rubrique dans l’enseignement de l’Histoire des arts.

#### B. Trois doubles pages de leçon : **Comienzo, Continúo, Consolido**

Ces trois doubles pages permettent de travailler six objectifs de communication, à raison d’un objectif par page. Ceux-ci sont annoncés en français en haut de page afin que les élèves puissent les identifier facilement et se les approprier. Ces six objectifs de communication, en lien avec une thématique de la

vie quotidienne, ont été choisis de telle sorte qu'ils « couvrent » les besoins linguistiques et lexicaux de base liés à ce thème. Ils permettent d'appréhender le lexique et les structures les plus courantes au sein d'une thématique bien définie. Ils suivent une progression allant logiquement du plus simple au plus complexe.

**La double page Comienzo** introduit le thème de l'unité. Elle apporte le vocabulaire de base indispensable (exemple unité 3 : le lexique pour décrire la personnalité de quelqu'un) ainsi que les structures grammaticales à connaître dans ce contexte.

**Les doubles pages Continúo et Consolido** poursuivent l'exploration de la thématique et proposent les objectifs de communication qui nous ont semblé les plus fréquemment utilisés et les plus utiles par rapport au thème général de l'unité (exemple pour l'unité 3 : parler de ses relations avec autrui, de ses relations amicales, amoureuses...).

Sur ces trois doubles pages, les cinq activités langagières – compréhension orale et écrite, expression orale et écrite, en interaction – sont proposées de manière alternée en respectant toujours un équilibre entre oral et écrit. L'entrée dans la double page est de ce fait variable et variée. Dans les premières unités du manuel, la page leçon commence le plus souvent par de la compréhension orale puis progressivement, par de la compréhension écrite ou de l'expression orale (à partir d'un document visuel, par exemple). Il nous a paru en effet important de ne pas adopter une démarche répétitive et rigide mais au contraire, de multiplier les approches de la langue pour maintenir l'intérêt des élèves, les surprendre, les motiver et éviter de les enfermer dans un carcan. Les différentes activités langagières sont clairement identifiées par des titres *Escucho y hablo*, *Escucho y escribo*, *Observo y hablo*, *Leo y Hablo*, *Interactúo*, *Leo y escribo* et des pictos, afin de faciliter leur repérage par les élèves.

#### • Compréhension de l'oral (ESCUCHO Y HABLO / ESCUCHO Y ESCRIBO)

Cette activité confronte l'élève à un document sonore de courte durée, adapté à son niveau. Une batterie d'exercices variés (vrai/faux, texte à compléter, questions) l'aide à comprendre progressivement le document. Après cette écoute, il peut être sollicité – en fonction de la complexité du document – pour s'exprimer à l'oral directement ou compléter à l'écrit un document. Une grille de compréhension détaillée, construite sur la base de plusieurs écoutes, est très souvent proposée dans le *Cahier d'activités*. L'élève peut la remplir au fur et à mesure de son écoute du document.

#### • Expression orale (OBSERVO Y HABLO / LEO Y HABLO / ESCUCHO Y HABLO)

L'élève est, dans un premier temps, invité à s'exprimer à l'oral à partir de documents visuels authentiques très divers : photos, photogrammes, dessins, bandes dessinées, documents de la vie quotidienne (plans, emplois du temps, brochures touristiques). Il est aidé en cela par les consignes (questions directes, amorces...) et peut s'approprier peu à peu les structures grammaticales et le lexique. Dans un deuxième temps, il est sollicité pour s'exprimer de manière plus personnelle et plus générale sur le document et enfin, une fois les structures acquises, il est invité à échanger et interagir avec un camarade, dans un *Interactúo*.

#### • Compréhension de l'écrit (LEO Y HABLO / LEO Y ESCRIBO)

Pour travailler la compréhension écrite, une grande variété de documents a été sélectionnée prenant en compte le niveau débutant de l'élève (courts dialogues de films, poèmes, extraits d'articles de journaux et de romans jeunesse, blogs). Ces documents suivent une progression et sont en début de manuel plus courts et plus simples qu'à la fin. Certains ont été légèrement adaptés – avec le souci constant de préserver leur authenticité – quand, compte tenu du niveau, il était impossible de les conserver en l'état. Comme pour la compréhension de l'oral, une batterie d'activités aide l'élève à s'approprier progressivement le texte, globalement tout d'abord puis plus en détails. Des grilles de compréhension de l'écrit détaillées sont également proposées dans le *Cahier d'activités*.

#### • Expression écrite (OBSERVO Y ESCRIBO / LEO Y ESCRIBO)

La capacité à rédiger est la plus complexe des compétences linguistiques. Elle est donc travaillée en dernier lieu, après l'acquisition du lexique et des structures. Au niveau A2, elle reste modeste puisque l'objectif est de savoir rédiger des messages simples. De ce fait, dans les premières unités, peu d'activités

d'expression écrite sont proposées dans les doubles pages leçon (mis à part la rédaction de questions, de SMS, de phrases descriptives...). En revanche, les mini-tâches et le *Proyecto final*, qui reprennent l'ensemble des acquis de l'unité, sollicitent souvent les élèves à l'écrit. Progressivement, les pages leçons intègrent davantage d'activités d'expression écrite.

Les doubles pages leçon proposent aussi des rubriques récurrentes :

**En bas de la page de gauche** apparaissent toujours les 2 rubriques, *Hay que saber* et *Entrénate* :

**HAY QUE SABER** : une mini-rubrique grammaticale à mémoriser.

Cette rubrique regroupe les différents points de grammaire de la double page et les aborde de manière très synthétique à partir d'éléments textuels tirés des documents présentés. Afin de favoriser l'observation de la structure par l'élève, celle-ci est toujours présentée avant l'énonciation succincte de la règle de grammaire. Les différents points sont développés ensuite dans la double page *Utilizo* en fin d'unité mais ils peuvent l'être aussi en fin d'ouvrage, dans la partie *Gramática*.

**ENTRÉNATE** : des exercices simples pour intégrer le *Hay que saber*.

Cette rubrique d'exercices simples facilite l'appropriation par les élèves des points abordés dans la rubrique *Hay que saber* et permet de vérifier leur compréhension. Les exercices réutilisent uniquement le lexique de la double page afin que seules les structures grammaticales fassent l'objet de la réflexion de l'élève et que le vocabulaire étudié puisse être rebrassé.

**En bas de la page droite**, on trouvera les deux rubriques suivantes :

**COMUNICO** : Cette rubrique rappelle les deux objectifs de communication mentionnés en haut de page et indique les expressions utiles pour les maîtriser et communiquer de manière efficace. Sa présentation, très claire, permet à l'élève de les mémoriser facilement. Les expressions les plus complexes sont traduites.

**Mi tarea** : La double page se termine par une mini-tâche appelée *Mi tarea* qui conduit l'élève à réutiliser ce qui a été appris précédemment dans une situation concrète, toujours en relation avec ses préoccupations quotidiennes de collégien ou de jeune adolescent. Elle peut être réalisée individuellement, en binôme ou en groupe, et permet de travailler l'expression écrite ou orale, en continu ou en interaction. Elle ne peut être proposée aux élèves qu'à la fin de l'étude de la double page car elle exige le réemploi de points grammaticaux ou lexicaux travaillés.

On trouvera également sur ces doubles pages, la rubrique *Ayuda* qui donne des mots de vocabulaire essentiels pour faciliter l'élucidation des documents ou leur exploitation. Elle aide ainsi l'élève à s'exprimer de façon autonome sur les supports présentés.

## C. Une page Descubro

Ce sont les pages « magazine » du manuel. Véritables « *fenêtres ouvertes* » sur l'Espagne et l'Amérique latine, les huit pages culturelles *Descubro* toujours liées au thème de l'unité, permettent aux élèves de s'ouvrir sur le monde hispanique en découvrant les personnalités, les habitudes culturelles, le patrimoine qui en font sa richesse. Rédigées dans une langue simple, largement illustrées, reprenant le vocabulaire acquis précédemment et les structures grammaticales nouvelles, elles ont pour objectif de stimuler la curiosité de l'élève et de développer son ouverture culturelle. Grâce à des questions d'exploitation, elles permettent de travailler de manière flexible différentes activités langagières, en classe ou à la maison.

## D. Une page Me divierto

Le jeu, activité naturelle des enfants et adolescents, est un outil pédagogique efficace pour la mémorisation de la langue. Il prend toute sa place dans les pages *Me divierto*. Celles-ci offrent une grande diversité d'activités ludiques (*Sopas de letras, Adivinanzas, mensajes en claves*) qui permettent de rebrasser le lexique et les structures de l'unité. On y retrouvera une rubrique récurrente, *Así se habla*, toujours illustrée de façon amusante, qui permet aux élèves de mémoriser quelques expressions idiomatiques liées au thème de l'unité. L'activité développe à la fois une sensibilité linguistique (deviner, par exemple, le sens des expressions en reliant celles-ci à leur traduction en espagnol ou en français) et interculturelle par la comparaison de deux regards différents sur le monde.

## E. Une double page **Actividades**

La double page **Actividades** se compose de quatre rubriques **récurrentes** *¡A navegar!*, *¡Al cine!*, *Así se habla...*, *¡A cantar!* qui offrent la possibilité de rebrasser les nouveaux acquis de l'unité en utilisant les TICE ainsi que des supports artistiques tels que le cinéma, la peinture et la chanson. Ces rubriques sont indépendantes et peuvent être étudiées de manière flexible en s'intercalant entre les activités des pages leçons.

### ► **¡A navegar!**

Tout en habituant les élèves à faire des recherches sur des sites en espagnol, cette activité leur permet d'améliorer leurs compétences en langue grâce à des ressources numériques sélectionnées. Des activités de compréhension, de sélection d'informations, de restitution orale et écrite sont proposées dans ce cadre.

### ► **¡Al cine!**

Par le biais de l'image et du son, le cinéma permet une exposition à la langue authentique qui facilite le développement des compétences langagières générales et offre une ouverture sur les divers pays hispanophones. S'appuyant sur ce principe, la rubrique *¡Al cine!* propose huit extraits courts (2-3mn) de films espagnols et latino-américains, en lien avec l'unité, qui donnent l'occasion aux élèves d'être exposés à différents accents et à la langue parlée. Une batterie d'activités accompagne la rubrique dans le manuel et le **Cahier d'activités**.

### ► **¡Al museo!**

Cette rubrique a pour objectif de compléter la rubrique **Descubro el cuadro**, proposée en début d'unité. Alors que celle-ci conduit à un premier décryptage de l'œuvre, la rubrique *¡Al museo!* permet d'aller plus loin dans l'analyse et de situer l'œuvre dans l'Histoire des arts. Un encadré en bas de rubrique donne en effet des repères sur le mouvement artistique dans lequel s'inscrit l'œuvre. Sept mouvements artistiques sont brièvement abordés dans l'ensemble du manuel (réalisme, cubisme, nouveau réalisme, style rococo, art naïf, muralisme, surréalisme).

### ► **¡A cantar!**

Huit chansons tirées du répertoire traditionnel et contemporain et choisies en lien avec le thème de l'unité sont proposées en bas de la page droite. En effet, tout en créant en classe une atmosphère agréable, les chansons sont un excellent moyen pour s'approprier le rythme et les sonorités d'une langue en permettant la reproduction d'un modèle oral. Des activités de compréhension orale, globale et détaillée (questions directes, texte à trous), d'expression écrite (inventer une strophe supplémentaire) accompagnent chaque chanson.

## F. Une double page **grammaire Utilizo**

Ces pages reprennent, en les développant et les explicitant, la majorité des points de grammaire vus de manière synthétique, dans les **Hay que saber**.

L'approche grammaticale se veut simple et inductive : l'élève est invité à observer dans un premier temps la structure grammaticale espagnole (**Observo**) au travers d'exemples tirés des pages leçons, avant que l'explication grammaticale ne soit livrée (**Comprendo**). Des illustrations et des schémas explicatifs sont intégrés à ces pages afin de faciliter, par une approche visuelle, la compréhension de la structure. L'élève peut ensuite s'entraîner avec les exercices très simples (**Me entreno**), à faire en classe pour faciliter collectivement l'intégration du point grammatical. Pour un entraînement plus approfondi, en classe ou à la maison, il peut se reporter en fin d'ouvrage aux pages **Banco de ejercicios**.

On trouve sur cette double page deux rubriques récurrentes, **Joven lingüista** et **Fíjate en la fonética**.

### ► **Joven lingüista : une invitation à observer la langue.**

L'objectif de cette rubrique est de sensibiliser l'élève au fonctionnement de la langue espagnole ou du français par rapport à l'espagnol, en favorisant une approche grammaticale contrastive.

### ► **FÍJATE EN LA FONÉTICA : un entraînement à la prononciation de l'espagnol.**

Cette rubrique est axée sur la phonétique et l'accentuation (Unité 1) de la langue espagnole. Basée sur la répétition de mots et de phrases extraites de la séquence, elle met en lumière les phonèmes spéci-

fiques de l'espagnol qui sont travaillés de manière différenciée dans chaque séquence. Les *trabalenguas* ajoutent un aspect ludique à ce travail de reconnaissance et de reproduction d'un modèle oral. Les exercices d'entraînement peuvent être faits, au choix de l'enseignant, en milieu ou fin de séquence.

## G. Une page *Mi proyecto final*

Le *Proyecto final* permet de réinvestir les acquis de l'unité dans un projet de classe collectif. Il propose une réalisation concrète par groupes (plaquette d'information touristique, clip radio, affiches, scène de théâtre...) qui mobilise le lexique et les structures grammaticales étudiées dans l'unité.

L'objectif du projet, les modalités d'organisation ainsi que les outils communicationnels, lexicaux et grammaticaux, sont clairement indiqués dans un encadré en haut de page. Dans un autre encadré est également précisé le matériel nécessaire à la réalisation du projet. De même, afin que les élèves puissent travailler de manière autonome, les différentes étapes à suivre sont souvent illustrées. En bas de page, un bandeau propose un barème d'évaluation pour que les élèves sachent avant même de commencer le projet comment celui-ci va être noté.

## H. Une page *Me autoevalúo*

La page *Me autoevalúo* vient conclure chacune des huit unités. Elle se compose de cinq parties distinctes permettant de tester les compétences acquises dans chacune des cinq activités langagières. Elle se fait en autonomie et donne la possibilité à l'élève de s'autoévaluer. Il peut se reporter pour cela à la fiche *Me autoevalúo* du *Cahier d'activités*, où la rubrique « **Maintenant je suis capable de** » l'invite à compléter une grille autoévaluative.

# 4 Les autres composants de la méthode

## ► Les deux CD classe

Ils contiennent l'intégralité des enregistrements (documents, chansons, rubriques de phonétique, autoévaluation).

## ► Le CD audio élève

Il contient la majorité des documents audio étudiés dans le manuel ainsi que les documents sonores des pages *Me autoevalúo*. Les fichiers, proposés au format mp3, sont facilement téléchargeables sur un baladeur.

## ► Le cahier d'activités en couleur

Ce cahier complète harmonieusement le manuel en fournissant des supports qui facilitent la réalisation des activités du manuel (en vert) ainsi que des activités supplémentaires à faire à la maison (en bleu). Sa structure conserve le rythme des doubles pages leçons du manuel, *Comienzo*, *Continúo*, *Consolido*, afin de faciliter le repérage.

On y trouvera donc :

- des **outils pratiques** :
  - fiches de compréhension orale progressives (3 écoutes) et détaillées pour l'activité *Escucho y escribo*
  - fiches de compréhension écrite pour l'activité *Leo y escribo*
  - fiche à compléter pour l'activité *¡Al cine!*
  - reproduction de documents visuels du manuel à compléter
- des **exercices et des jeux** pour travailler la grammaire et le lexique, des activités d'expression écrite
- les rubriques « **Fais le point sur tes connaissances** » et « **Maintenant, je suis capable de** »  
La première rubrique précède la page conclusive *Me Autoevalúo* et liste tous les acquis lexicaux et grammaticaux de l'unité. Elle fait prendre conscience à l'élève de ce qu'il doit avoir assimilé et l'invite à revoir les points non acquis avant de s'autoévaluer. La seconde est placée après la page *Me Autoevalúo* et sera rempli de manière autonome par l'élève après son autoévaluation.

Sur la 1<sup>re</sup> de couverture du cahier, l'élève découvrira aussi une illustration grand format mettant en scène deux jeunes, un Espagnol et une Française échangeant sur des réseaux sociaux. Cette page colorée lui permettra de se familiariser avec le lexique de l'ordinateur.

Sur la 2<sup>de</sup> de couverture, un tableau rappelant la formation des temps réguliers l'aidera dans la réalisation des exercices.

### ► **Le manuel numérique**

- Il contient l'intégralité du manuel papier vidéo-projetable en classe.
- Il est entièrement personnalisable par l'enseignant.
- Toutes les ressources sont accessibles en un clic.
- Possibilité de partager ses enrichissements avec des collègues ou des élèves.
- D'une grande mobilité : il est livré sur clé usb pour la version enseignant enrichie et toujours disponible en ligne.

La licence enrichie comprend également les ressources multimédia suivantes :

- les deux CD audio classe ;
- toutes les vidéos ;
- le cahier d'activités élève et la version corrigée ;
- le livre du professeur ;
- des cartes
- du lexique
- un dictionnaire interactif.

### ► **Le poster pour la classe**

Un poster recto verso complète la méthode, à la fois pour décorer la classe et pour contextualiser certaines activités en lien direct avec la géographie de l'Amérique latine. Sur le recto est reproduite une carte illustrée d'Amérique latine avec les drapeaux des pays, les noms des capitales, des photos de la faune et de la flore et les principaux lieux touristiques.

Sur le verso, est reproduit le jeu *La carrera sana* proposé dans le manuel de 4<sup>e</sup> et adapté à celui de 3<sup>e</sup>. Il permet à la classe de s'investir collectivement et concrètement dans le jeu.

